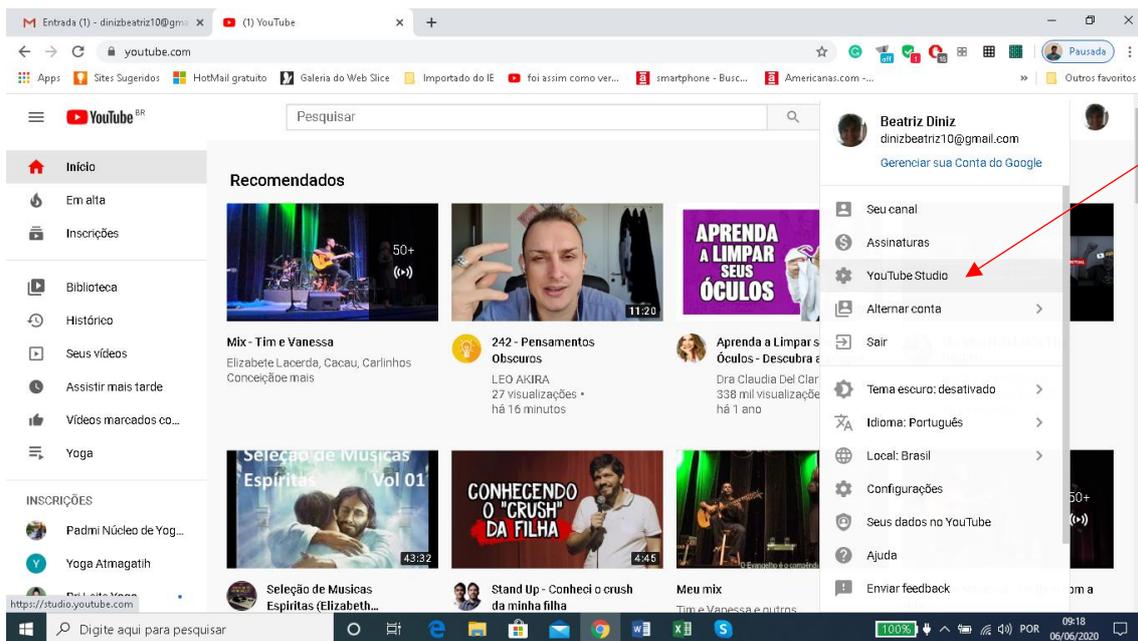


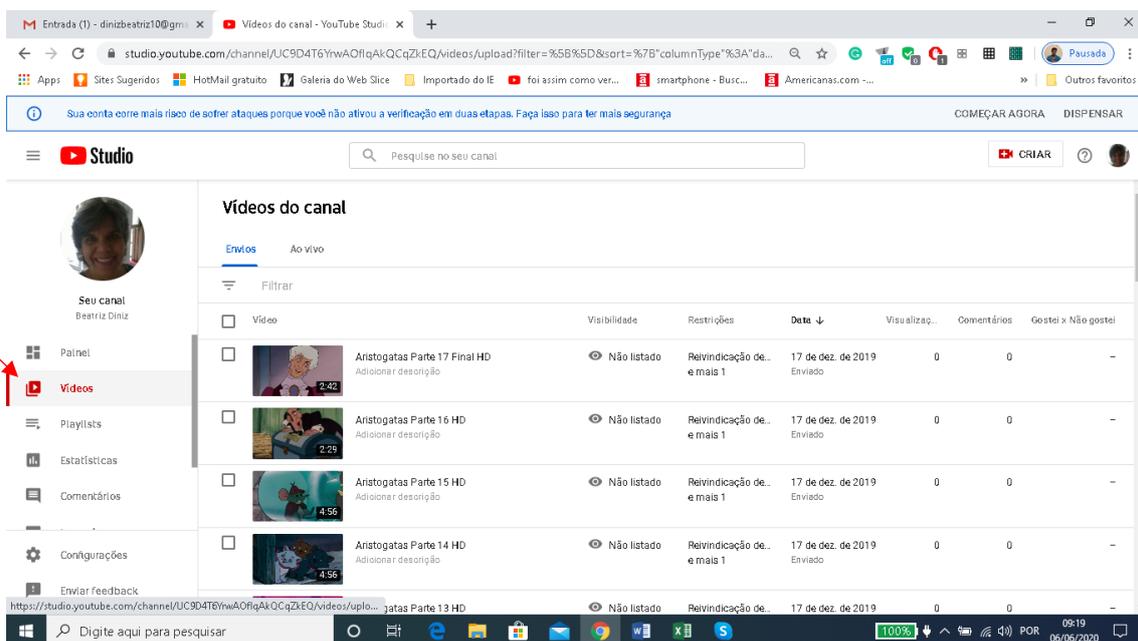
Tutorial para legendagem no YouTube

Para inserir a legenda em um vídeo no YouTube é necessário ter uma conta no mesmo. Para isso você precisará ter um e-mail do Gmail.

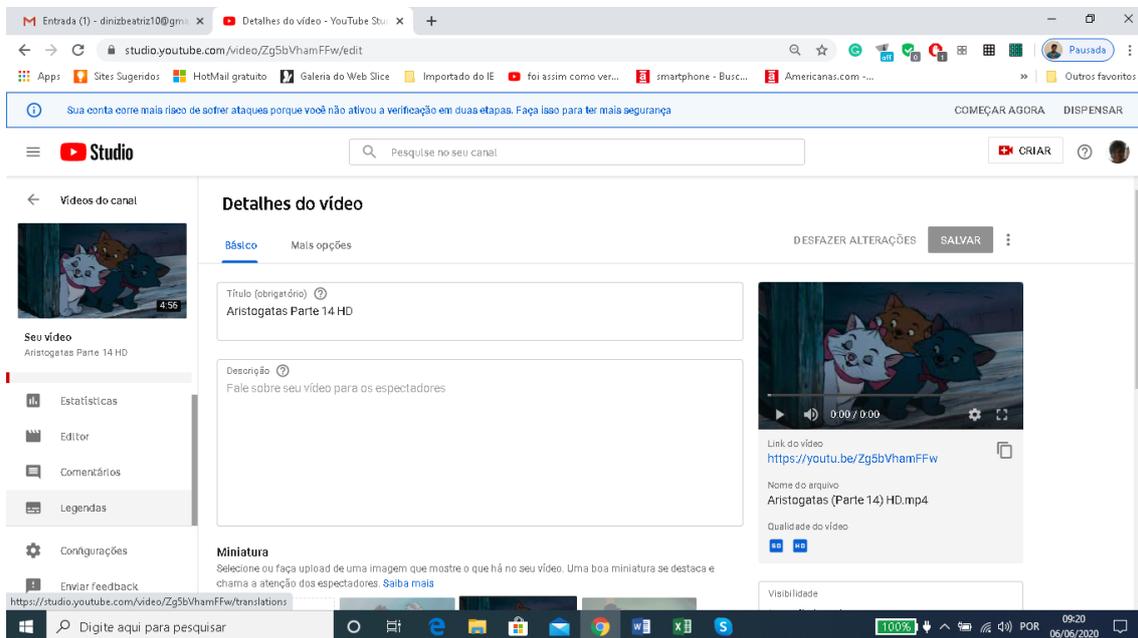
Feita a conta no YouTube você irá fazer o download dos vídeos para essa conta e quando for legendar deverá entrar com seu login e senha e selecionar “YouTube Studio” como mostrado abaixo:



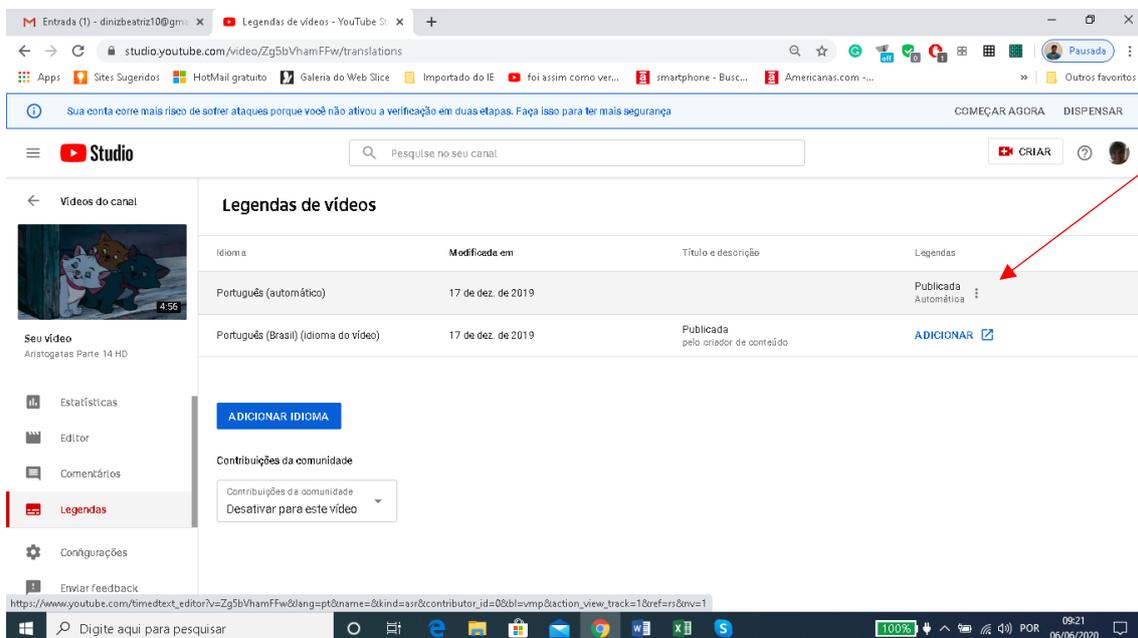
Ao clicar sobre o YouTube Studio você entrará na página onde estão os vídeos.



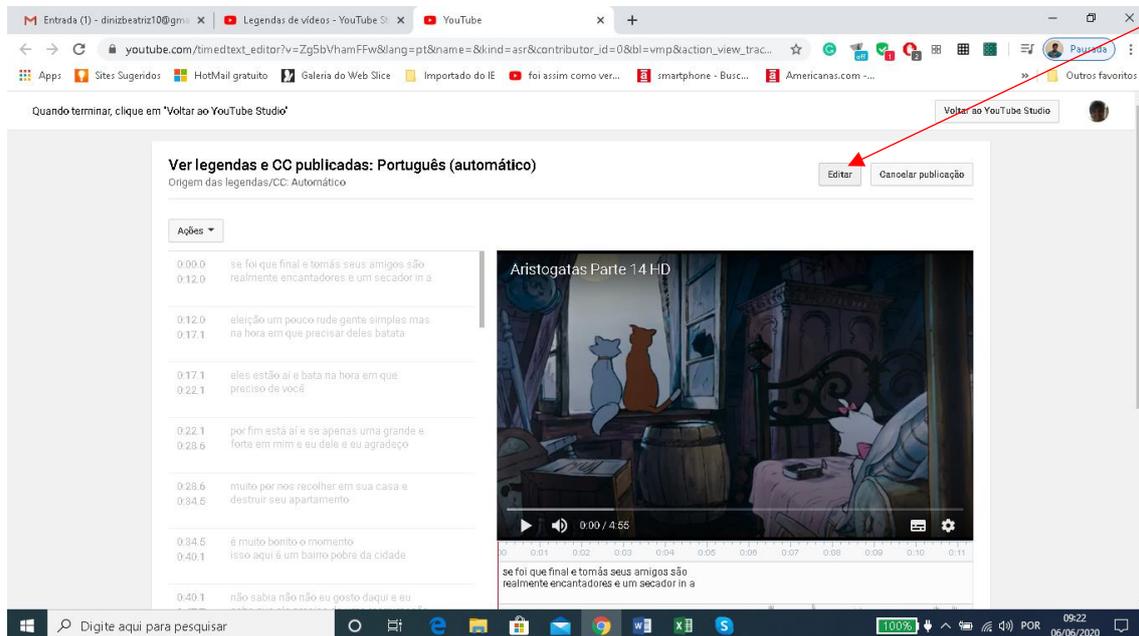
Selecione o vídeo que deseja legendar e clique sobre o mesmo. Você será direcionado para a página seguinte:



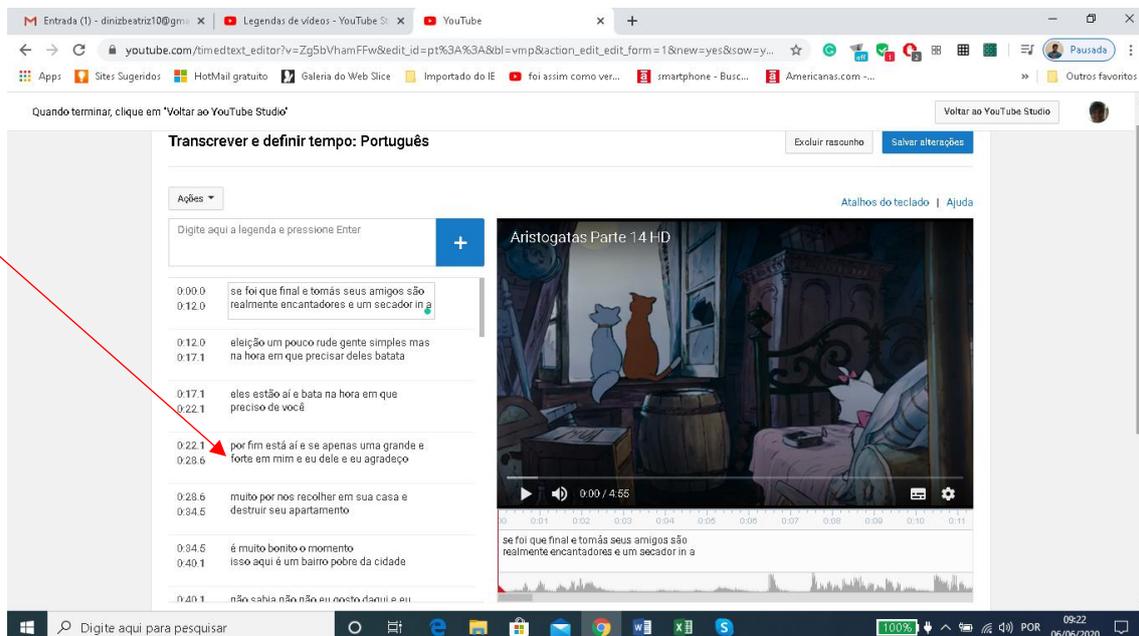
No canto esquerdo da tela aparecerá algumas opções. Escolha “Legendas” e em seguida o primeiro item onde deverá clicar sobre “Publicada Automática”.



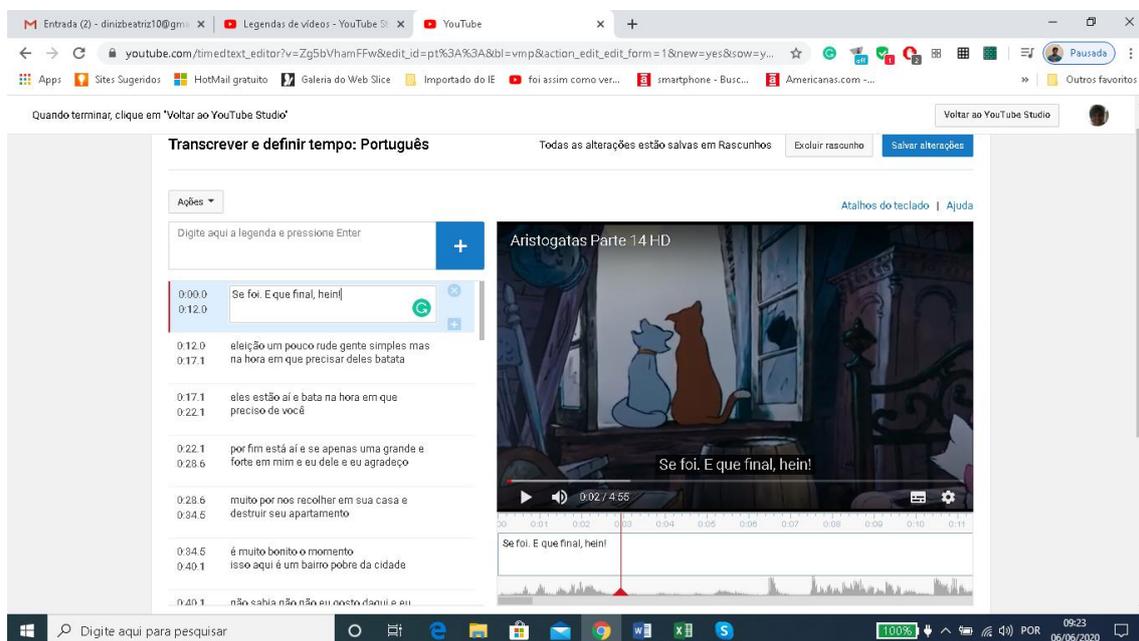
Você será direcionado para outra página onde iniciará efetivamente a legendagem. Selecione o item “Editar”.



Observe que a parte onde deverão ser inseridas as legendas ficou mais escura, isso significa que você já pode iniciar a escrita do texto. Na verdade, se você selecionou legenda automática irá perceber que o YouTube já gerou uma legenda e o que deverá fazer agora é corrigir os erros que surgem em uma legenda automática.

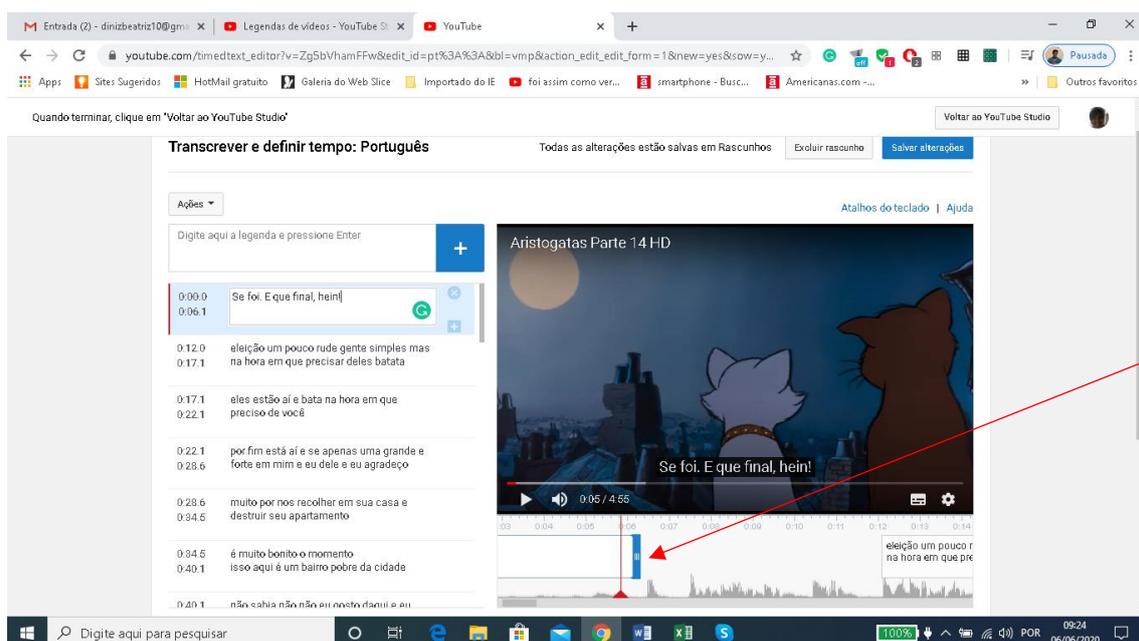


Aperte o play para ouvir o que está sendo falado e em seguida faça as correções na caixa que está no canto esquerdo da tela referente ao trecho que você ouviu até pausar o vídeo.

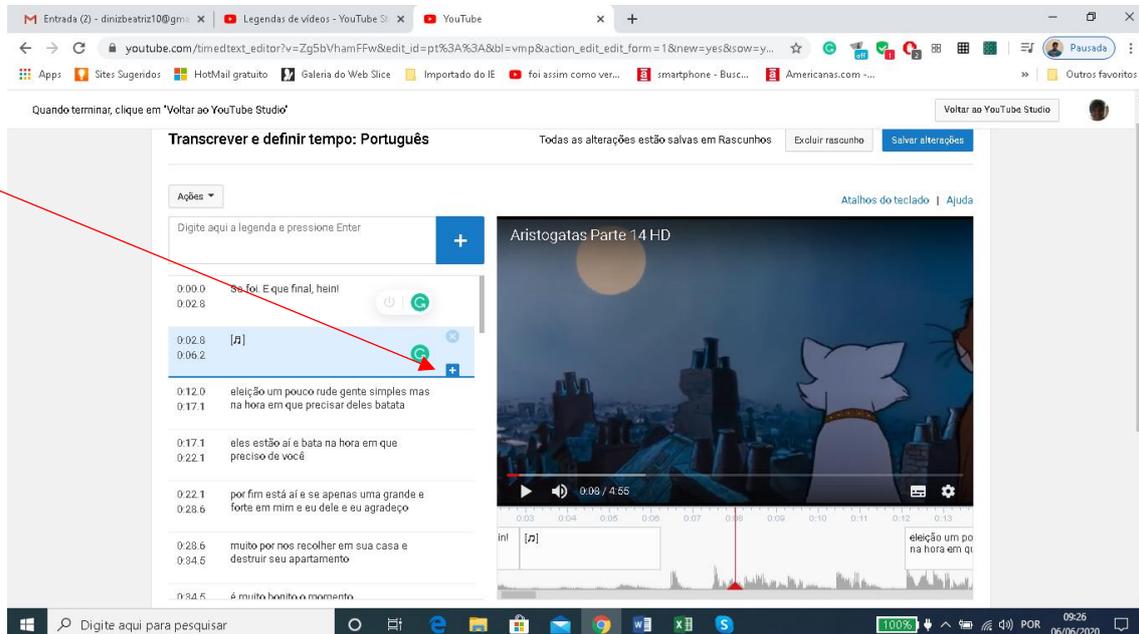


É possível ajustar o tamanho das caixas de acordo com o tempo de fala. Para isso você deverá selecionar uma das caixas que aparece na parte inferior do vídeo e arrastar até o tempo que deseja.

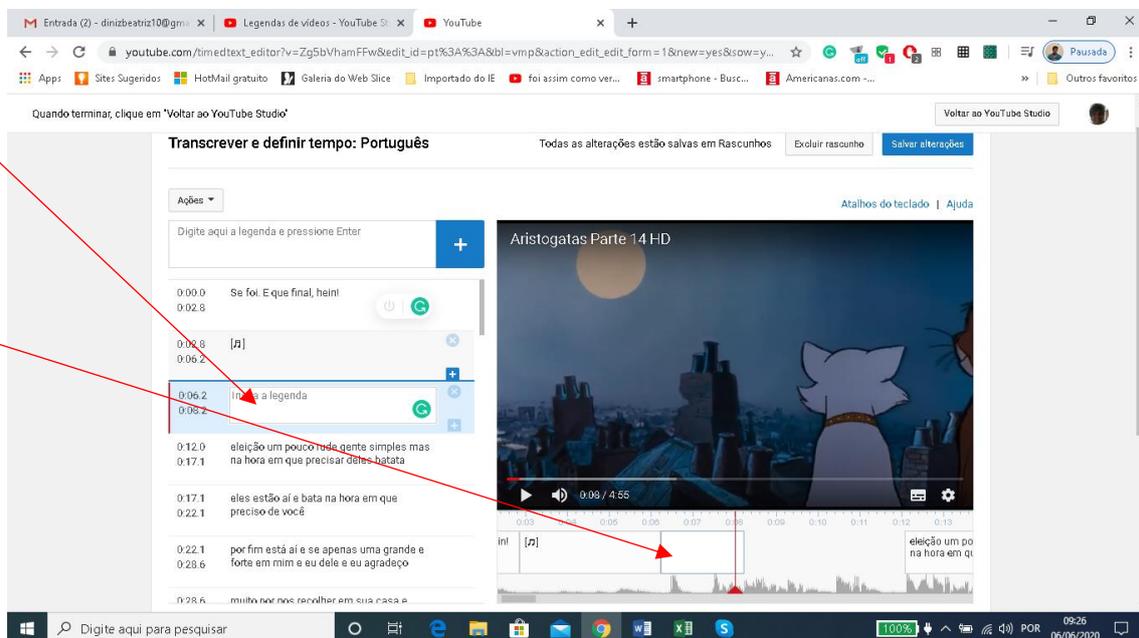
OBS: Para ajustar o tamanho da caixa você deve clicar na mesma e esperar aparecer a barra azul e as setas brancas que possibilitam aumentar ou diminuir o tamanho da caixa.



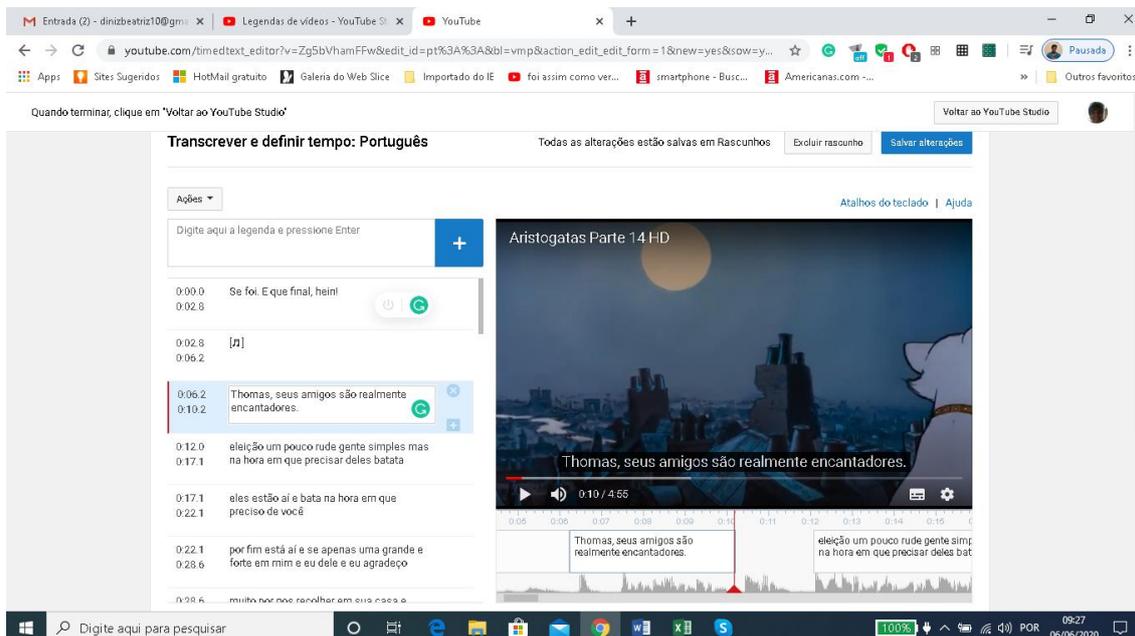
Para excluir ou incluir uma caixa de texto você poderá encostar com o mouse sobre a mesma e selecionar “x” para excluir ou “+” para incluir uma caixa.



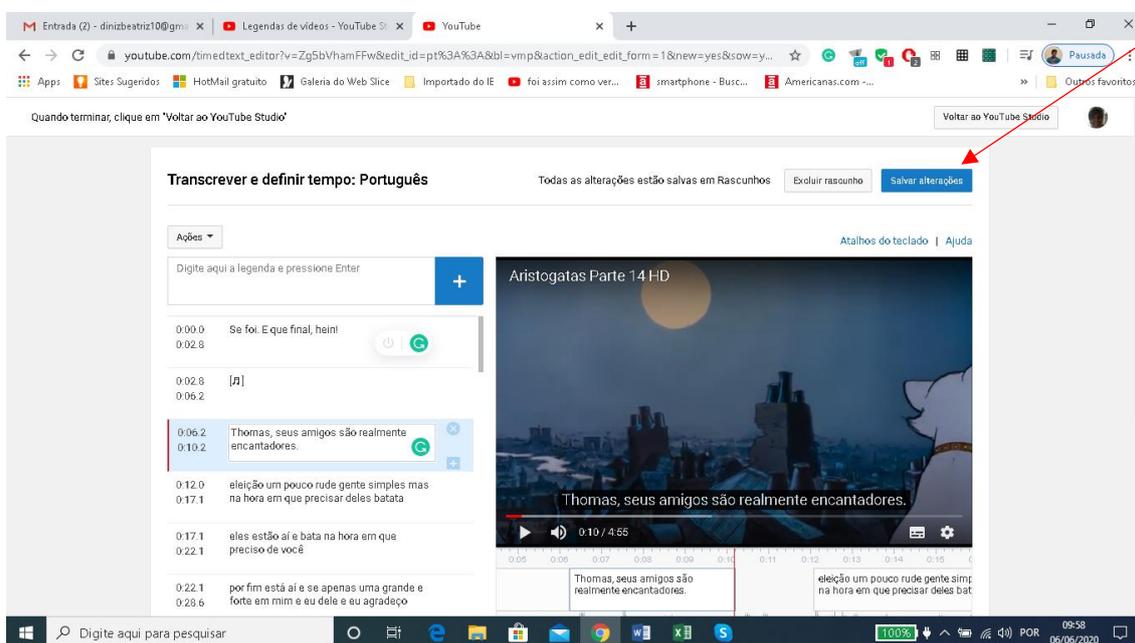
No exemplo abaixo foi incluída uma caixa de texto.



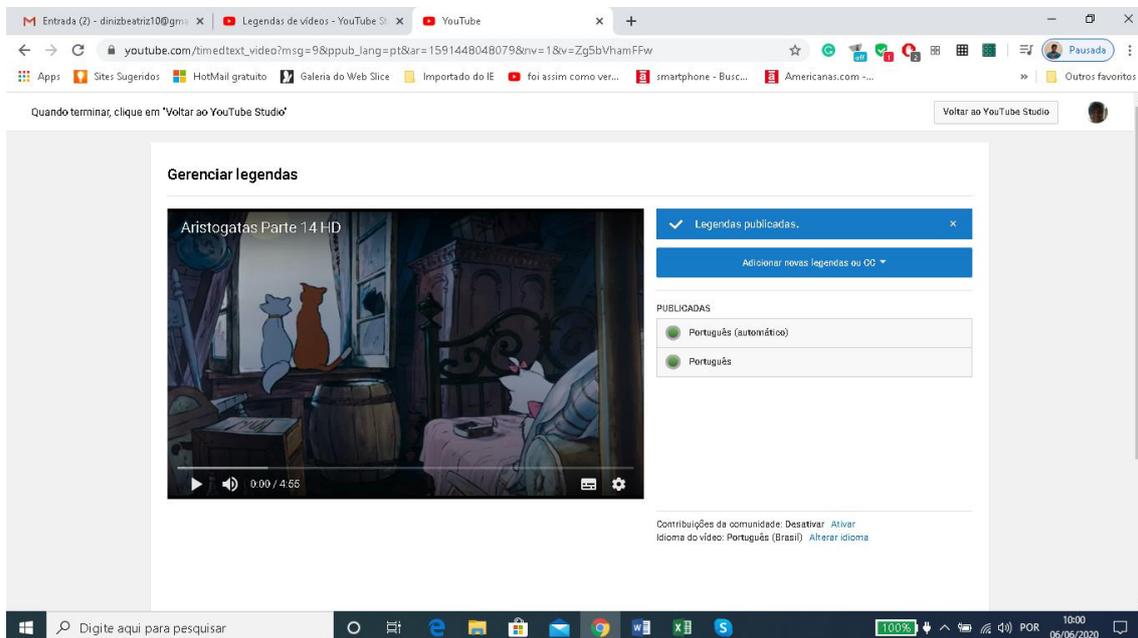
Escreva seu texto dentro da caixa e continue a fazer as correções.



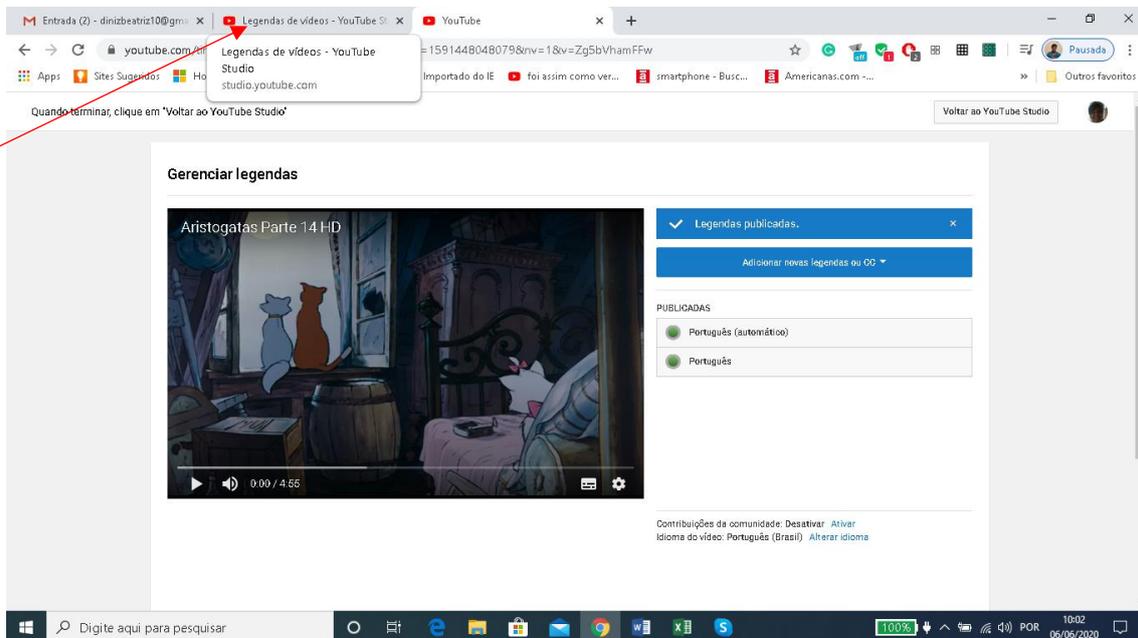
Ao finalizar a legenda selecione o item “Salvar alterações”.



Após salvar as alterações você observará que aparecerá na tela dois itens, porém caso necessite entrar novamente para continuar a correção ou verificar mais algum item da legenda selecione o item “Português”.



Caso necessite entrar no vídeo novamente você deverá antes atualizar a página para que as correções feitas sejam efetivadas. Para isso selecione a aba anterior. Veja abaixo:



Atualize a página.

Entrada (2) - dinizbeatriz10@gmail.com x Legendas de vídeos - YouTube S x YouTube x +

studio.youtube.com/video/Zg5bVhamFFw/translations

Sua conta corre mais risco de sofrer ataques porque você não ativou a verificação em duas etapas. Faça isso para ter mais segurança

Studio

Vídeos do canal

Legendas de vídeos

Idioma	Modificado em	Título e descrição	Legendas
Português (automático)	17 de dez. de 2019		Atualizar
Português (Brasil) (Idioma do vídeo)	17 de dez. de 2019	Publicada pelo criador de conteúdo	ADICIONAR

ADICIONAR IDIOMA

Contribuições da comunidade

Contribuições da comunidade

Desativar para este vídeo

Seu vídeo: Antístegas Parte 14 HD

Estadísticas, Editor, Comentários, Legendas, Configurações, Enviar feedback

100% 10:04 06/06/2020

E entre novamente pela legenda “Publicada pelo criador do conteúdo”.

Entrada (2) - dinizbeatriz10@gmail.com x Legendas de vídeos - YouTube S x +

studio.youtube.com/video/Zg5bVhamFFw/translations

Sua conta corre mais risco de sofrer ataques porque você não ativou a verificação em duas etapas. Faça isso para ter mais segurança

Studio

Vídeos do canal

Legendas de vídeos

Idioma	Modificado em	Título e descrição	Legendas
Português	6 de jun. de 2020	ADICIONAR	Publicada pelo criador de conteúdo
Português (automático)	17 de dez. de 2019		Publicada Automática
Português (Brasil) (Idioma do vídeo)	17 de dez. de 2019	Publicada pelo criador de conteúdo	ADICIONAR

ADICIONAR IDIOMA

Contribuições da comunidade

Contribuições da comunidade

Desativar para este vídeo

Seu vídeo: Antístegas Parte 14 HD

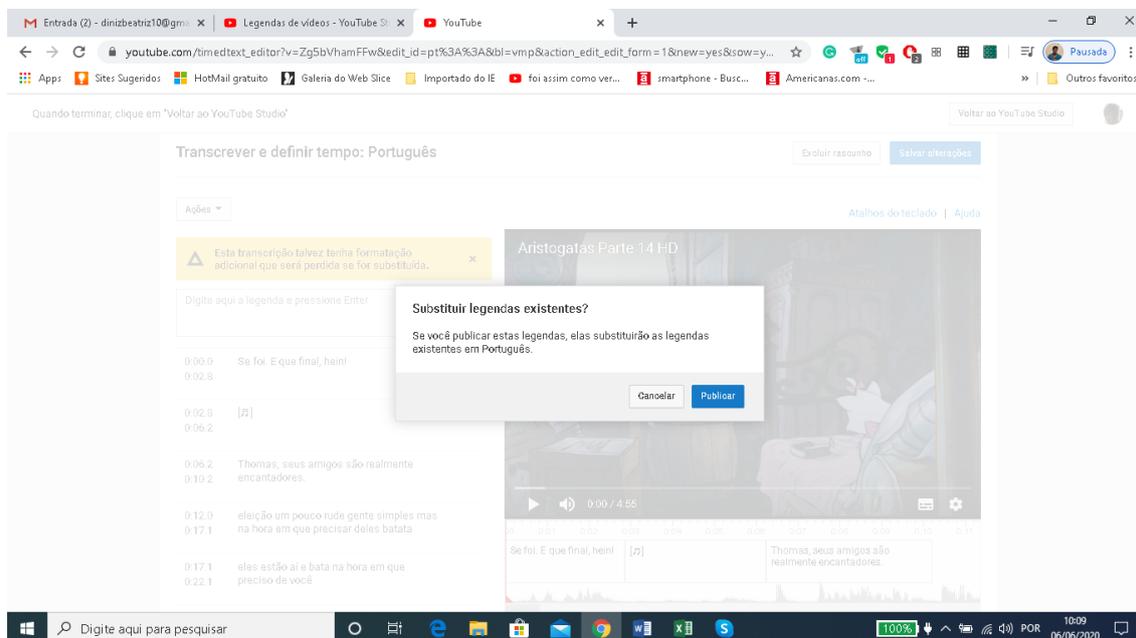
Estadísticas, Editor, Comentários, Legendas, Configurações, Enviar feedback

https://www.youtube.com/timedtext_editor?v=Zg5bVhamFFw&lang=pt&name=&kind=&contributor_id=0&bl=vm&action_view_track=1&ref=r&nv=1

100% 10:05 06/06/2020

A partir daí retorne ao item “Editar” e prossiga normalmente.

Quando não é possível concluir a legenda de um vídeo e a retomada se faz necessária você irá observar que ao final da sua retomada quando você selecionar novamente “Salvar alterações” surgirá na tela uma solicitação de confirmação. **Tenha cuidado para não cancelar.** Você deverá selecionar “**Publicar**” e em seguida atualizar novamente.



Vale salientar que o YouTube trabalha com um conversor de voz e por esse motivo podem ocorrer muitos erros e também não apresentar legenda em alguns trechos. Por esse motivo é importante gravar seu vídeo em local silencioso ou com pouco ruído externo. Outro ponto importante é verificar a legenda para que o aluno compreenda e aprenda o conteúdo de sua aula.

Para que o aluno possa acompanhar as aulas e fazer uma leitura confortável é imprescindível seguir algumas regras.

1. Vídeos muito longos são cansativos e dificultam a retomada nos tempos em que o aluno precisa esclarecer alguma dúvida, bem como faz com que o aluno desista de assistir;
2. As legendas não devem ultrapassar 2 linhas. Para não atrapalhar a visualização de imagens, slides e demais itens colocados no vídeo. Você pode optar por usar somente 1 linha;
3. Caso você faça a leitura do slide na sua íntegra, sem acrescentar nada, não é necessário legendar, basta colocar entre colchetes que está fazendo a leitura do slide [Leitura do slide];
4. Vídeos do YouTube, que não sejam seus, não podem ter as legendas corrigidas sem autorização do proprietário do vídeo. Vale verificar se a legenda já foi corrigida ou se está automática. Caso não esteja corrigida vale a pena pensar em utilizar outro vídeo;

5. Tome cuidado com os vícios de linguagem, não é necessário colocar todos na legenda. A maioria das pessoas tem o vício de usar “né”, “aí”, “então”, porém se o mesmo surgir várias vezes em uma legenda fica visualmente estranho.

Leituras orientadoras para produção de vídeo e legendagem.

“Guia orientador para acessibilidade de produções audiovisuais”

https://www.camara.leg.br/internet/agencia/pdf/guia_audiovisuais.pdf

Algumas pesquisas sobre o tempo de vídeo e o engajamento do aluno:

<http://up.csail.mit.edu/other-pubs/las2014-pguo-engagement.pdf>

Sobre o impacto dos vídeos na aprendizagem do aluno:

https://www.academia.edu/6778520/Leveraging_Recorded_Minillectures_to_Increase_Student_Learning

Pesquisa feita sobre a avaliação da duração das videoaulas

<http://www.abed.org.br/congresso2018/anais/trabalhos/4360.pdf>